

Το παρόν έγγραφο αποτελεί απλώς βοήθημα τεκμηρίωσης και τα θεσμικά όργανα δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του

► **B**

ΑΠΟΦΑΣΗ 2014/512/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 31ης Ιουλίου 2014

σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία

(ΕΕ L 229 της 31.7.2014, σ. 13)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u>	Απόφαση 2014/659/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 8ης Σεπτεμβρίου 2014	L 271	54	12.9.2014
► <u>M2</u>	Απόφαση 2014/872/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 2014	L 349	58	5.12.2014
► <u>M3</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/971 του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 2015	L 157	50	23.6.2015
► <u>M4</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/1764 του Συμβουλίου της 1ης Οκτωβρίου 2015	L 257	42	2.10.2015
► <u>M5</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/2431 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 2015	L 334	22	22.12.2015



ΑΠΟΦΑΣΗ 2014/512/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 31ης Ιουλίου 2014

σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στις 6 Μαρτίου 2014, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης καταδίκασαν απερίφραστα την απρόκλητη παραβίαση της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας της Ουκρανίας από τη Ρωσική Ομοσπονδία και ζήτησαν από τη Ρωσική Ομοσπονδία να αποσύρει αμέσως τις ένοπλες δυνάμεις της στις περιοχές όπου σταθμεύουν μόνιμα, σύμφωνα με τις σχετικές συμφωνίες. Δήλωσαν ότι τυχόν περαιτέρω ενέργειες της Ρωσικής Ομοσπονδίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία θα έχουν πρόσθετες και εκτενείς συνέπειες στις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός και της Ρωσικής Ομοσπονδίας αφετέρου, σε ευρύ φάσμα οικονομικών τομέων.
- (2) Στις 17 Μαρτίου 2014, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2014/145/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα όσον αφορά δράσεις που υπονομεύουν ή απειλούν την εδαφική ακεραιότητα, την κυριαρχία και την ανεξαρτησία της Ουκρανίας⁽¹⁾, με την οποία επέβαλε ταξιδιωτικούς περιορισμούς και μέτρα δέσμευσης περιουσιακών στοιχείων.
- (3) Στις 21 Μαρτίου 2014, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθύμισε τη δήλωση των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της 6ης Μαρτίου 2014 και ζήτησε από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προετοιμάσουν ενδεχόμενα στοχευμένα μέτρα.
- (4) Στις 27 Μαΐου, 27 Ιουνίου και 16 Ιουλίου 2014, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σημείωσαν ότι βρίσκονταν σε εξέλιξη οι προπαρασκευαστικές εργασίες από την Επιτροπή, την ΕΥΕΔ και τα κράτη μέλη για τη λήψη ενδεχόμενων στοχευμένων μέτρων ούτως ώστε να αναληφθούν περαιτέρω ενέργειες χωρίς καθυστέρηση.
- (5) Στις 22 Ιουλίου, το Συμβούλιο κάλεσε τη Ρωσική Ομοσπονδία να χρησιμοποιήσει ενεργά την επιρροή της στις παράνομα οπλισμένες ομάδες με σκοπό την πλήρη, άμεση και ασφαλή πρόσβαση στον τόπο της συντριβής στο Ντονέτσκ του αεροσκάφους της Malaysian Airlines που εκτελούσε την πτήση MH17, την πλήρη συνεργασία στις ενέργειες για την ανάκτηση των σορών και των προσωπικών αντικειμένων και την πλήρη συνεργασία με την ανεξάρτητη έρευνα, συμπεριλαμβανομένης της απρόσκοπτης πρόσβασης στο σημείο, για όσο χρόνο απαιτούν οι έρευνες και οι ενδεχόμενες επακόλουθες έρευνες.

⁽¹⁾ EE L 78, 17.3.2014, σ. 16.

▼B

- (6) Το Συμβούλιο κάλεσε επίσης τη Ρωσία να σταματήσει την αυξανόμενη ροή όπλων, εξοπλισμού και μαχητών πέραν των συνόρων, ούτως ώστε να επιτευχθούν ταχέα και απτά αποτελέσματα όσον αφορά την αποκλιμάκωση. Ακόμη, το Συμβούλιο κάλεσε τη Ρωσία να αποσύρει τα επιπλέον στρατεύματά της από την περιοχή των συνόρων.
- (7) Επίσης, το Συμβούλιο υπενθύμισε τις προηγούμενες δεσμεύσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και δήλωσε πρόθυμο να θεσπίσει αμελλητί δέσμη περαιτέρω σημαντικών περιοριστικών μέτρων, εφόσον η Ρωσία δεν συνεργασθεί πλήρως και αμέσως σχετικά με τις ανωτέρω απαιτήσεις. Το Συμβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή και την ΕΥΕΔ να ολοκληρώσουν τις προπαρασκευαστικές τους εργασίες για ενδεχόμενα στοχευμένα μέτρα και να υποβάλουν, έως τις 24 Ιουλίου, προτάσεις για την ανάληψη δράσης, μεταξύ άλλων, σχετικά με την πρόσβαση στις κεφαλαιακές αγορές, την άμυνα, τα αγαθά διπλής χρήσης και τις ευαίσθητες τεχνολογίες, συμπεριλαμβανομένου του ενεργειακού τομέα.
- (8) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης, το Συμβούλιο θεωρεί σκόπιμη τη λήψη περιοριστικών μέτρων αντιδρώντας στην αποσταθεροποιητική δράση της Ρωσίας στην Ουκρανία.
- (9) Εν προκειμένω, ενδείκνυται η απαγόρευση των συναλλαγών σχετικά με χρηματοδοτικές ή επενδυτικές υπηρεσίες ή της παροχής των υπηρεσιών αυτών ή των συναλλαγών με αντικείμενο νέα ομόλογα ή τίτλους κεφαλαίου ή συναφή χρηματοοικονομικά μέσα με μέγιστη διάρκεια η οποία υπερβαίνει τις 90 ημέρες που εκδίδονται από κρατικά ρωσικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, εξαιρουμένων των ιδρυμάτων με έδρα τη Ρωσία που έχουν διεθνή υπόσταση και έχουν ιδρυθεί δυνάμει διακυβερνητικών συμφωνιών με τη Ρωσία ως έναν από τους μετόχους. Οι απαγορεύσεις αυτές δεν επηρεάζουν τη χορήγηση δανείων στα ή από τα εν λόγω κρατικά ρωσικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ανεξαρτήτως της λήξης τους.
- (10) Επίσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να απαγορεύσουν την πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή στη Ρωσία οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου. Θα πρέπει να απαγορευθεί επίσης η προμήθεια από τη Ρωσία οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου.
- (11) Ακόμη, θα πρέπει να απαγορευθεί η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή ειδών διπλής χρήσης για στρατιωτική χρήση ή σε στρατιωτικούς τελικούς χρήστες στη Ρωσία. Η απαγόρευση αυτή δεν θα επηρεάζει τις εξαγωγές των ειδών διπλής χρήσης και τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων των ειδών για την αεροναυπηγική και τη διαστημική βιομηχανία για μη στρατιωτικούς σκοπούς και/ή για μη στρατιωτικούς τελικούς χρήστες.
- (12) Θα πρέπει να απαγορευθεί η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή ορισμένων ευαίσθητων ειδών και τεχνολογιών, εφόσον προορίζονται για την έρευνα και παραγωγή πετρελαίου σε βαθέα ύδατα, την έρευνα και παραγωγή πετρελαίου στην Αρκτική ή για έργα σχιστολιθικού πετρελαίου.
- (13) Απαιτείται περαιτέρω δράση της Ένωσης για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων.

▼B

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

▼M1

Άρθρο 1

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση αγορά ή πώληση, η άμεση ή έμμεση παροχή επενδυτικών υπηρεσιών ή η συνδρομή στην έκδοση ή οποιαδήποτε άλλη συναλλαγή, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ομόλογα, τίτλους κεφαλαίου ή συναφή χρηματοοικονομικά μέσα με μέγιστη διάρκεια που υπερβαίνει τις 90 ημέρες, τα οποία εκδίδονται μετά την 1η Αυγούστου 2014 μέχρι τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, ή με μέγιστη διάρκεια που υπερβαίνει τις 30 ημέρες, τα οποία εκδίδονται μετά τη 12η Σεπτεμβρίου 2014 από:

- α) μεγάλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή ιδρύματα ανάπτυξης του χρηματοοικονομικού τομέα που έχουν έδρα στη Ρωσία και είναι κρατικής ιδιοκτησίας ή ελέγχου σε ποσοστό άνω του 50 % κατά την 1η Αυγούστου 2014, ως έχουν στο παράρτημα Γ·
- β) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό με έδρα εκτός της Ένωσης που ανήκει σε ποσοστό άνω του 50 % σε οντότητα η οποία κατονομάζεται στο παράρτημα Γ· ή
- γ) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που ενεργεί εξ ονόματος ή υπό τις εντολές οντότητας η οποία ανήκει στην κατηγορία που αναφέρεται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου ή κατονομάζεται στο παράρτημα Γ.

2. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση αγορά ή πώληση, η άμεση ή έμμεση παροχή επενδυτικών υπηρεσιών ή η συνδρομή στην έκδοση ή οποιαδήποτε άλλη συναλλαγή, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ομόλογα, τίτλους κεφαλαίου ή συναφή χρηματοοικονομικά μέσα με μέγιστη διάρκεια που υπερβαίνει τις 30 ημέρες, που εκδίδονται μετά τη 12η Σεπτεμβρίου 2014 από:

- α) οντότητες με έδρα στη Ρωσία που ασχολούνται κατά κύριο λόγο με τον σχεδιασμό, την παραγωγή, την πώληση ή την εξαγωγή στρατιωτικού εξοπλισμού ή υπηρεσιών και αναπτύσσουν σημαντικές δραστηριότητες στους εν λόγω τομείς, όπως κατονομάζονται στο παράρτημα ΙΙ, πλην των οντοτήτων που δραστηριοποιούνται στον διαστημικό τομέα και στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας·
- β) οντότητες που έχουν έδρα στη Ρωσία και είναι κρατικού ελέγχου ή είναι κρατικής ιδιοκτησίας σε ποσοστό άνω του 50 %, το υπολογιζόμενο σύνολο ενεργητικού των οποίων υπερβαίνει το 1 τρισεκατομμύριο ρωσικά ρούβλια και τα υπολογιζόμενα έσοδα των οποίων προέρχονται κατά 50 % τουλάχιστον από την πώληση ή μεταφορά αργού πετρελαίου ή πετρελαϊκών προϊόντων κατά τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, όπως κατονομάζονται στο παράρτημα ΙΙΙ·
- γ) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό με έδρα εκτός της Ένωσης που ανήκει σε ποσοστό άνω του 50 % σε οντότητα η οποία αναφέρεται στα στοιχεία α) και β)· ή
- δ) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που ενεργεί εξ ονόματος ή υπό τις εντολές οντότητας η οποία ανήκει στην κατηγορία που αναφέρεται στο στοιχείο γ) ή κατονομάζεται στα παραρτήματα ΙΙ ή ΙΙΙ.

▼ **M2**

3. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση σύσταση ή η συμμετοχή σε οποιαδήποτε συμφωνία για την παροχή νέων δανείων ή πίστωσης με μέγιστη διάρκεια που υπερβαίνει τις 30 ημέρες προς οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που αναφέρεται στις παραγράφους 1 ή 2, μετά τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, πλην των δανείων ή της πίστωσης που έχουν ειδικό και καταγεγραμμένο σκοπό την παροχή χρηματοδότησης για μη απαγορευμένες άμεσες ή έμμεσες εισαγωγές ή εξαγωγές αγαθών και μη χρηματοοικονομικές υπηρεσίες μεταξύ της Ένωσης και της Ρωσίας ή οποιασδήποτε άλλης τρίτης χώρας ή για δάνεια που έχουν ειδικό και καταγεγραμμένο σκοπό την παροχή επείγουσας χρηματοδότησης για την τήρηση των κριτηρίων φερεγγυότητας και ρευστότητας για νομικά πρόσωπα που έχουν έδρα στην Ένωση, την κυριότητα των οποίων έχει κατά ποσοστό άνω του 50 % οντότητα που αναφέρεται στο παράρτημα I.

4. Η απαγόρευση της παραγράφου 3 δεν ισχύει για αναλήψεις πίστωσης ή εκταμιεύσεις που πραγματοποιούνται βάσει σύμβασης η οποία συνάφθηκε πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, αν:

α) όλοι οι όροι των εν λόγω αναλήψεων πίστωσης ή εκταμιεύσεων:

i) συμφωνήθηκαν πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, και

ii) δεν έχουν τροποποιηθεί από την ημερομηνία αυτή και μετά, και

β) πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, έχει οριστεί ημερομηνία για τη μέγιστη διάρκεια συμβάσεων όσον αφορά την πλήρη αποπληρωμή όλων των διαθέσιμων κεφαλαίων και την άρση όλων των δεσμεύσεων, δικαιωμάτων και υποχρεώσεων δυνάμει της σύμβασης.

Οι όροι των αναλήψεων πίστωσης ή εκταμιεύσεων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της προθεσμίας αποπληρωμής για κάθε ανάληψη πίστωσης ή εκταμίευση, το επιτόκιο που ισχύει ή τη μέθοδο υπολογισμού του επιτοκίου, καθώς και το μέγιστο ποσό.

▼ **B***Άρθρο 2*

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους, στη Ρωσία από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά προέρχονται είτε όχι από το έδαφός τους.

2. Απαγορεύεται επίσης:

(α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών που αφορούν στρατιωτικές δραστηριότητες και την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους, άμεσα ή έμμεσα σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία ή προς χρήση στη Ρωσία,

(β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη

▼ **B**

επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλισης ή εγγύησης εξαγωγικών πιστώσεων καθώς και της ασφάλισης και αντασφάλισης, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού ή για την παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών άμεσα ή έμμεσα σε οιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία ή προς χρήση στη Ρωσία.

3. Απαγορεύεται η εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους, από τη Ρωσία, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους.

▼ **M2**

4. Οι απαγορεύσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν θίγουν την εκτέλεση συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από την 1η Αυγούστου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων, ούτε την προμήθεια ανταλλακτικών και υπηρεσιών απαραίτητων για τη συντήρηση και την ασφάλεια παραγωγών δυνατοτήτων εντός της Ένωσης.

▼ **M4**

5. Οι απαγορεύσεις στις παραγράφους 1 και 3 δεν ισχύουν για:

- α) την πώληση, χορήγηση, μεταφορά ή εξαγωγή και την εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά υδραζίνης (CAS 302-01-2) σε συγκεντρώσεις 70 τοις εκατό και άνω·
- β) την εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά ασύμμετρης διμεθυλνυδραζίνης (CAS 57-14-7)·
- γ) την πώληση, χορήγηση, μεταφορά ή εξαγωγή και την εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά μονομεθυλνυδραζίνης (CAS 60-34-4)·

με σκοπό τη χρήση για μηχανισμούς εκτόξευσης που χρησιμοποιούν ευρωπαϊοί πάροχοι υπηρεσιών εκτόξευσης ή τη χρήση σε εκτοξεύσεις σε ευρωπαϊκά διαστημικά προγράμματα ή την τροφοδοσία δορυφόρων από ευρωπαίους κατασκευαστές δορυφόρων.

Η ποσότητα κάθε εξαγωγής υδραζίνης υπολογίζεται ανάλογα με την εκτόξευση ή τις εκτοξεύσεις ή με τον δορυφόρο για τον οποίο πραγματοποιείται και δεν υπερβαίνει συνολικά τα 800 χιλιόγραμμα για κάθε επιμέρους εκτόξευση. Η ποσότητα κάθε εξαγωγής μονομεθυλνυδραζίνης υπολογίζεται ανάλογα με την εκτόξευση ή τις εκτοξεύσεις ή τον δορυφόρο για τον οποίο πραγματοποιείται.

6. Οι απαγορεύσεις της παραγράφου 2 δεν εφαρμόζονται για την παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας και άλλων υπηρεσιών ούτε για την παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας, που συνδέονται με πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5 στοιχεία α), β) και γ).

7. Οι πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5 στοιχεία α), β) και γ) και στην παράγραφο 6 υπόκεινται σε προηγούμενη έγκριση από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν δεόντως το Συμβούλιο σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες χορηγούν έγκριση. Στην ενημέρωση περιλαμβάνονται οι λεπτομέρειες των μεταφερόμενων ποσοτήτων και της τελικής χρήσης..

▼ B*Άρθρο 3*

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή όλων των αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης που απαριθμούνται στο Παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου, της 5ης Μαΐου 2009 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, της μεταφοράς, της μεσιτείας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης ⁽¹⁾ για στρατιωτική χρήση στη Ρωσία ή για οιοδήποτε τελικό χρήση στη Ρωσία από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά προέρχονται είτε όχι από το έδαφός τους.

2. Απαγορεύεται επίσης:

- (α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών που αφορούν τα αγαθά και τις τεχνολογίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των εν λόγω αγαθών και τεχνολογιών, άμεσα ή έμμεσα σε οιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία ή προς χρήση στη Ρωσία,
- (β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά τα αγαθά και τις τεχνολογίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των εν λόγω αγαθών και τεχνολογιών ή για την παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών άμεσα ή έμμεσα σε οιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία ή προς χρήση στη Ρωσία,

▼ M2

3. Οι απαγορεύσεις των παραγράφων 1 και 2 δεν θίγουν την εκτέλεση συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από την 1η Αυγούστου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων.

▼ M1*Άρθρο 3α*

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης όπως περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009, προς οιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία όπως κατονομάζονται στο παράρτημα IV της παρούσας απόφασης από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά προέρχονται από το έδαφός τους, είτε όχι.

2. Απαγορεύεται:

- α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών που αφορούν τα αγαθά και τις τεχνολογίες που προσδιορίζονται στην παράγραφο 1 και την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των εν λόγω αγαθών και τεχνολογιών, άμεσα ή έμμεσα, σε οιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία, όπως κατονομάζονται στο παράρτημα IV·
- β) η παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοοικονομικής βοήθειας η οποία σχετίζεται με τα αγαθά και τις τεχνολογίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη επιστρεπτέας

⁽¹⁾ EE L 134, 29.5.2009, σ. 1.

▼ **M1**

βοήθειας, των δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή των εν λόγω αγαθών και τεχνολογιών ή για την παροχή συναφούς τεχνικής συνδρομής, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία, όπως κατονομάζονται στο παράρτημα IV.

▼ **M2**

3. Οι απαγορεύσεις των παραγράφων 1 και 2 δεν θίγουν την εκτέλεση συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων, ούτε την παροχή βοήθειας απαραίτητης για τη συντήρηση και την ασφάλεια υπαρχουσών δυνατοτήτων εντός της ΕΕ.

▼ **M1**

4. Οι απαγορεύσεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στην εξαγωγή, πώληση, προμήθεια ή μεταφορά αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης του αεροναυπηγικού και του διαστημικού τομέα ή στη συναφή παροχή τεχνικής ή χρηματοοικονομικής βοήθειας, για μη στρατιωτική χρήση και για μη στρατιωτικό τελικό χρήστη, καθώς και για τη συντήρηση και την ασφάλεια υπαρχουσών μη στρατιωτικών πυρηνικών δυνατοτήτων εντός της ΕΕ, για μη στρατιωτική χρήση και για μη στρατιωτικό τελικό χρήστη.

▼ **M2***Άρθρο 4*

1. Η άμεση ή έμμεση πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή συγκεκριμένου εξοπλισμού που είναι κατάλληλος για τις ακόλουθες κατηγορίες έργων έρευνας και παραγωγής στη Ρωσία, συμπεριλαμβανομένης της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης και της υφαλοκρηπίδας της, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών υπόκειται σε εκ των προτέρων αδειοδότηση από την αρμόδια αρχή του εξάγοντος κράτους μέλους:

- α) έρευνα και παραγωγή πετρελαίου σε ύδατα με βάθος μεγαλύτερο των 150 μέτρων·
- β) έρευνα και παραγωγή πετρελαίου στην υπεράκτια περιοχή βορείως του Αρκτικού Κύκλου·
- γ) έργα έρευνας δυνάμενα να παράγουν πετρέλαιο από πόρους ευρισκομένους σε σχιστολιθικούς σχηματισμούς μέσω υδραυλικής ρηγμάτωσης. Δεν εφαρμόζεται στην έρευνα και παραγωγή διαμέσου σχιστολιθικών κοιτασμάτων με σκοπό την ανεύρεση ή την άντληση πετρελαίου από μη σχιστολιθικά αποθέματα.

Η Ένωση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να καθορισθούν τα σχετικά είδη που καλύπτονται από την παρούσα παράγραφο.

2. Η παροχή:

- α) τεχνικής βοήθειας ή άλλων υπηρεσιών που αφορούν τον εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1·
- β) χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή του εξοπλισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή για την παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας ή εκπαίδευσης

▼ **M2**

επίσης υπόκειται σε εκ των προτέρων αδειοδότηση από την αρμόδια αρχή του εξάγοντος κράτους μέλους.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν χορηγούν καμία άδεια για οποιαδήποτε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή του εξοπλισμού ή για την παροχή των υπηρεσιών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, εφόσον κρίνουν ότι η εν λόγω πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή ή παροχή των υπηρεσιών προορίζεται για μια από τις κατηγορίες έρευνας και παραγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Η παράγραφος 3 δεν θίγει την εκτέλεση συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από την 1η Αυγούστου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων.

5. Άδεια μπορεί να δοθεί όταν η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των ειδών ή η παροχή των υπηρεσιών των παραγράφων 1 και 2 χρειάζεται για την επείγουσα πρόληψη ή μετριασμό ενός γεγονότος δυνάμενου να έχει σοβαρή και σημαντική επίπτωση στην ανθρώπινη υγεία και ασφάλεια ή στο περιβάλλον. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις επείγοντος, η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή, ή η παροχή των υπηρεσιών των παραγράφων 1 και 2 μπορεί να γίνει χωρίς προηγούμενη άδεια εφόσον ο εξαγωγέας ειδοποιήσει την αρμόδια αρχή εντός πέντε εργασίμων ημερών μετά την πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή, ή την παροχή των υπηρεσιών, δίνοντας λεπτομερή αιτιολόγηση της πώλησης, προμήθειας, μεταβίβασης ή εξαγωγής, ή της παροχής των υπηρεσιών άνευ προηγούμενης αδείας.

▼ **M1***Άρθρο 4α*▼ **M2**

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση παροχή συναφών υπηρεσιών οι οποίες είναι απαραίτητες για τις ακόλουθες κατηγορίες έργων έρευνας και παραγωγής στη Ρωσία, συμπεριλαμβανομένης της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης και της υφαλοκρηπίδας της, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών:

- α) έρευνα και παραγωγή πετρελαίου σε ύδατα με βάθος μεγαλύτερο των 150 μέτρων·
- β) έρευνα και παραγωγή πετρελαίου στην υπεράκτια περιοχή γύρω από τον Βόρειο Πόλο βορείως του Αρκτικού Κύκλου·
- γ) έργα έρευνας δυνάμενα να παράγουν πετρέλαιο από πόρους ευρισκομένους σε σχιστολιθικούς σχηματισμούς μέσω υδραυλικής ρηγμάτωσης. Δεν εφαρμόζεται στην έρευνα και παραγωγή διαμέσου σχιστολιθικών κοιτασμάτων με σκοπό την ανεύρεση ή την άντληση πετρελαίου από μη σχιστολιθικά αποθέματα.

▼ **M1**

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν θίγει την εκτέλεση συμβάσεων ή συμφωνιών-πλαισίων που έχουν συναφθεί πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων.

3. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται όταν οι σχετικές υπηρεσίες είναι απαραίτητες για την επείγουσα πρόληψη ή τον μετριασμό συμβάντος που είναι πιθανό να έχει σοβαρό και σημαντικό αντίκτυπο στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον

▼B*Άρθρο 5*

Προκειμένου να μεγιστοποιηθούν τα αποτελέσματα των μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, η Ένωση ενθαρρύνει τα τρίτα κράτη να θεσπίσουν περιοριστικά μέτρα παρεμφερή με τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 6

Οι ενέργειες φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών δεν θεμελιώνουν κανενός είδους ευθύνη αυτών, εάν δεν γνώριζαν και δεν είχαν εύλογη αιτία να υποπτευθούν ότι με τις ενέργειές τους παραβίαζαν τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 7

1. Δεν ικανοποιούνται απαιτήσεις σχετικά με οποιαδήποτε σύμβαση ή συναλλαγή της οποίας η εκτέλεση έχει επηρεασθεί, άμεσα ή έμμεσα, εν όλω ή εν μέρει, από τα μέτρα που επιβάλλει η παρούσα απόφαση, περιλαμβανομένων των απαιτήσεων για αποζημίωση ή άλλων παρόμοιων απαιτήσεων, όπως απαίτηση αποζημίωσης ή απαίτηση βάσει εγγυήσεως, ιδίως απαίτηση για παράταση ισχύος ή πληρωμή ομολόγου, εγγύησης ή αποζημίωσης, ιδίως χρηματοοικονομική εγγύηση ή χρηματοοικονομική αποζημίωση, υπό οποιαδήποτε μορφή, εφόσον προβάλλονται από:

▼M1

(α) οντότητες που αναφέρονται στο στοιχείο β) ή γ) του άρθρου 1 παράγραφος 1 και στο στοιχείο γ) ή δ) του άρθρου 1 παράγραφος 2 ή κατονομάζονται στο παράρτημα I, II, III ή IV.

▼B

(β) οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό από τη Ρωσία.

(γ) οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που ενεργεί μέσω ή εξ ονόματος ενός από τα πρόσωπα, τις οντότητες ή τους οργανισμούς των στοιχείων α) και β) της παρούσας παραγράφου.

2. Σε οποιαδήποτε διαδικασία για την εκτέλεση απαίτησης, το βάρος της απόδειξης ότι η ικανοποίηση της απαίτησης δεν απαγορεύεται από την παράγραφο 1 φέρει το πρόσωπο που επιδιώκει την ικανοποίηση της εν λόγω απαίτησης.

3. Το παρόν άρθρο δεν θίγει το δικαίωμα των προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για δικαστικό έλεγχο του νομίμου της αθέτησης συμβατικών υποχρεώσεων σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

▼M1*Άρθρο 8*

Απαγορεύεται η εν γνώσει ή εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παράκαμψη των απαγορεύσεων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 4, συμπεριλαμβανομένης της δραστηριότητας ως υποκατάστατου για τις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1.

▼ B*Άρθρο 9*▼ M3

1. ► M5 Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι την 31η Ιουλίου 2016. ◀

▼ M4

Το άρθρο 2 παράγραφος 6 εφαρμόζεται από τις 9 Οκτωβρίου 2015.

▼ B

2. Η παρούσα απόφαση επανεξετάζεται συνεχώς. Ανανεώνεται ή τροποποιείται, κατά περίπτωση, εφόσον το Συμβούλιο κρίνει ότι δεν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι της.

3. Τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση επανεξετάζονται το αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2014 λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το αποτέλεσμά τους και τα μέτρα που λαμβάνονται από τρίτα κράτη.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

▼ **M1**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

▼ **B**

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1α

1. SBERBANK
2. VTB BANK
3. GAZPROMBANK
4. VNESHECONOMBANK (VEB)
5. ROSSELKHOZBANK

▼ M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ Ή
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ
2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α)**

OPK OBOIRONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

▼ M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ Ή
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ
2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)**

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT

▼ M1*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV***ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ Η ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ Άρθρο 3α**

JSC Sirius (οπτοηλεκτρονική για στρατιωτικούς και μη στρατιωτικούς σκοπούς)

OJSC Stankoinstrument (μηχανολογία για στρατιωτικούς και μη στρατιωτικούς σκοπούς)

OAO JSC Chemcomposite (υλικά για στρατιωτικούς και μη στρατιωτικούς σκοπούς)

JSC Kalashnikov (ελαφρά όπλα)

JSC Tula Arms Plant (οπλικά συστήματα)

NPK Technologii Maschinostrojenija (πυρομαχικά)

OAO Wysokototschnye Kompleksi (αντιαεροπορικά και αντιαρματικά συστήματα)

OAO Almaz Antey (κρατική επιχείρηση· όπλα, πυρομαχικά, έρευνα)

OAO NPO Bazalt (κρατική επιχείρηση· παραγωγή μηχανημάτων για την παραγωγή όπλων και πυρομαχικών)